

1 to oq'noqja 'miso	85 'ovčō 'meso	191 skopovi maso,	300 – 303 barašina	406 ba'ranina	ba'ran'oje m'n'aso	630
2 ō'ūče mesō	86 ov'četina	skopovi	304 barašina	407 ba'ran9na	484 ba'ran'ace m'n'aso	631 ba'ran'ina
3 'voūčja mās'u	87 'ovče 'meso	192 vofči:	305 – 307 barašina	408 ba'ran'ina	485 ba'ran'ace m'n'eso	632 of'e'at'ina, ba'ran'ina
4 —	88 'ovčina	193 skupovi:	308 škop'ina, barašina	409 ba'ran'ie m'n'aso	486 ba'ran'icy m'n'eso	633 – 648 ba'ran'ina
5 'uo:ūče mās'u:	90 ofčo meso	194 skopovi maso,	309 – 310 barašina	410 o'veče: m'n'aso	487 bara'n9na	651 – 655 ba'ran'ina
6 'aūčju me'su:	92 ofčo meso	skopovi	311 baraše m'eso,	411 o'veče m'jaso	488 ba'ran9na	656 ba'ran'ina, a'v'ečja
7 wō:ūčjo masō:	93 ofčetina	195 skopovi:	barašina (r)	412 – 413 ba'ranyna	489 ba'ran'acy m'n'aso	'm'asa
8 vā:ūči misū:	94 – 95 ofčo meso	196 škopovi, škopovi	312 barašina	414 ba'ran'ac9 m'n'aso,	490 ho'veče m'n'aso	657 – 659 ba'ran'ina
9 vō:ūči māsō:	96 ofčjo meso	maso	313 'barašina	bara'nyna (r)	491 ba'ranyna	660
10 'o:čjo 'm'e:so, 'o:čji	97 ofčo meso	197 škopove maso	314 – 317 barašina	415 ba'ranyna	492 ba'ranyna,	661 – 667 ba'ran'ina
'm'e:so	98 'ofčo 'meso	198 škopovi maso,	318 barašina	416 ba'ranyna, ba'ran'ace	ba'ran'ace m'jaso	668 o'v'eč'jo 'm'aso,
11 'me:so od 'vu:ce,	99 ofčejo meso	škopovi	319 – 320 barašina	m'jaso, ba'ran'ace	493 ba'ranyna	ba'ran'ina
'me:so od 'ja:na	100 ofčko meso	199 skopovi: maso,	321 barašina	m'n'aso	494 ba'ran9na	669
12 'yoūje me'su:	101 – 102 'ofčko,	skopovi	322 – 326 barašina	417 o'veče m'n'aso,	495 ba'ranyna	670 – 671 ba'ran'ina
13 'uofčje 'mesu	b'rafčko 'meso	200 skopove: maso,	327 a'v'ečaja 'm'asa,	'veče m'n'aso	496 ba'ran9na	672
14 jā:nčouna	103 'ofčko 'meso	skopove:	ba'ran'ija 'm'asa	418 ba'ran'ina	497 ba'ran'9c'9 m'n'9so	673 – 675 ba'ran'ina
15 'ofčina, bra'vi:na	104 'ofčo 'meso	201 skopovi:, skopovi:	328 ba'ran'ina	419 ba'ran'ace m'n'asu	498 ba'ran9na	676
16 kštrō:nauna	105 'ofčko 'meso	maso	329 by'ran'ina	420 ba'ranyna	499 ba'ran'ace m'n'aso,	677 – 688 ba'ran'ina
17 'uōčje, 'uōčje me'su	106 ofčovo meso	202 – 203 škopove,	330 by'ran'ia (m'aso)	421 ba'ran'ina	m'n'aso z bara'na	689
18 'a:ūčetina	107 'meso od 'ofca	škopovina	331 ba'ran'ina, ba'ran'aja	422 – 423 ba'ran'ina,	500 m'n'aso z bara'na	690 – 693 ba'ran'ina
19 aūč'e'ejina	108 – 109 'ofčovo 'meso	204 skopove:	(m'aso)	ba'ran'ace m'n'aso	501 ba'ranyna	694 ba'ran'ja 'm'asa
20 'o:čjo me'so: (r)	110 'ofčko 'meso	205 škopove: maso:	332 ba'ran'ina	424 ba'ran'ina	502 ba'ran9na	695 – 707 ba'ran'ina
21 'ofčinu me'soū,	111 'ofčku 'meso	škopove:	333 ba'ran'ina, a'v'ačyna	425 ba'ran'ace m'jaso	503 ba'ranyna	709 – 712 ba'ran'ina
u'fči'ne me'soū	112 'ofč'ku 'm'asu	206 škopove: maso,	334 ba'ran'ina	426 o'veče m'jaso	504 ba'ran9na	713 ba'ran'ina, a'v'eč'ina
22 'ovčevina	113 – 113a 'ofč'ku 'm'asu	škopove:	335 ba'ran'ina	427 ba'ran'acy m'n'aso	505 – 512 ba'ranyna	714 ba'ran'jo 'm'aso,
23 'me:šo od ov'ci:	114 'ofčo	207 barašina, škopove,	336 ba'ran'ina	428 ba'ran'ityna	513 – 514 ba'ran9na	ba'ran'ina
24 b'rajve:, ov'čevina (r),	115 'ofčo 'meso	škopove m'jyso	337 ba'ran'a 'm'asa,	429 bara'n'etyna	515 – 521 ba'ranyna	715 – 716 ba'ran'ina
'bra'vetina	116 'ofčo	208 barašina	ba'ran'ina	430 bara'nyna	522 ba'ran'as'9 m'n'aso	718 – 720 ba'ran'ina
25 ov'čevina	117 'ovčo	209 baraše: maso,	338 – 341 ba'ran'ina	431	523 o'več9 m'n'aso	722 ba'ran'ina
26 bra'vina	118 'ofčo (meso)	barašina	342 ba'ran'ina	432 ba'ran'ac9 m'n'aso	501 ba'ranyna	723 ba'ran'ina, ba'ran'jo
27 – 28 ofč'etina	119 – 120 'ofčo	210 baranina	343 – 344 ba'ran'ina	433 – 434 ba'ran'ina	524 ba'ranyna	'm'asa
29 ofč'e'tina	121 'ofčo 'meso	211 – 214 barašina	345 ya'v'eča 'm'asa,	435 ba'ran'ace m'n'aso	525 ba'ran'ina, a'v'ečina	724 o'v'eč'jo 'm'aso,
30 ofčetina	122 – 123 'ofčo	215 barašje meso,	a'v'eča 'm'asa,	436 ba'ran'ina	526 ba'ran'ina, ba'ran'ja	ba'ran'ina (r)
31 – 32 —	124 'ofču	barašina	ba'ran'ina	437 ba'ran'ina,	m'asa	725 – 734 ba'ran'ina
33 brāvina, brāvna	125 'oško 'meso	225 baranina	346 – 347 ba'ran'ina	ba'ran'acyna	527 – 533 bo'ran'ina	735 – 737
34	126 'ofču	226 – 232 barašina	348 a'v'eča: 'm'asa	438 ba'ranyna	534	738 ba'ran'ina
35 ovčā'tina	127 – 128 'ofčo	233 bara'nyna	349 bo'ran'ina, ba'ran'ina	439 ba'ran'ina	535 bo'ran'ina, bo'ran'jo	739 – 741
36 ovčetna, ovčje: mē:so	129 'ofči	234 wejcyne m'eso	350 ba'ran'ina	440 – 443 ba'ranyna	bo'ran'jo	742 – 745 ba'ran'ina
37 ov'četina, ov'četyna	130 'ofču	235 wouči m'jaso	351 ba'ran'ina	444 ba'ran'ina	'm'aso	746 a'v'eč:yna
38 ovčetina, ovčjo: mē:so	131 'ošču	236 oucyne m'eso	352 ba'ran'ina	445 ba'ran'ije 'm'asa	538 – 539	747 – 754 ba'ran'ina
39 ovčetina	132 'ovčko 'meso	237 wouče m'jaso	353 – 354 ba'ran'ina	446 ba'ran'aca m'jaso	540 – 542 ba'ran'ina	755
40 ovčetina	133 'jovnešto	238 barašina	355 'm'aso ba'ran'ino,	447 ba'ran'ina	543 bo'ran'jo 'm'aso	756 – 757 ba'ran'ina
41 ovč'e'tina	134 'ofče	239 barašina,	ba'ran'ina	448 ba'ran'acoj m'n'aso	544 bo'ran'ina	758 a'v'eč:yna
42 bra'vju: mē:šo	135 – 136 'ofči	škopov'ina (r)	356 ba'ran'ina, a'v'eča	449 ba'ran'ac9 m'n'aso	545 bo'ran'jo 'm'aso	759 – 761 ba'ran'ina
43 bra'vetina, vū:jno	137 'ošči	240 baranina	a'v'eča	450 ba'ran'ije m'n'eso	546 – 547 bo'ran'ina	762 ba'ran'aja 'm'asa,
mē:so	138 'ofču	241 uet'če 'mjensō,	357 – 358 ba'ran'ina	451 ba'ran'ina	548 – 549 bo'ran'jo	ba'ran'ina
44 bra'vetina	139 'v'ofč'e	'mjensō ued 'uefčo	359 ba'ran'ina	452 ba'ran'ace m'n'aso	'm'aso	763 – 765 ba'ran'ina
44a —	140 'v'ofčestu	242 skop'uevina,	360 by'ran'ina	453 ba'ran'ac9 m'n'aso,	550 —	767
45 – 46 ovčetina	141 'ovčešto	sk'e'p'e'vina	361 ba'ranyna	bara'n'ace m'n'aso	551 – 552 bo'ran'ina	768 – 771 ba'ran'ina
47 brāvetina	142 'ofči	243 'ued barōna 'm'jaso	362 ba'ran'ina, o'veče	454 ba'ranyna, ba'ran'ace	553 bo'ran'jo 'm'aso	772 ba'ran'ia 'm'asa
48 ovčetina	143 'o:čju	244 'uetčy 'm'aso, ued	(m'aso)	m'n'aso	554 bo'ran'ina	773 – 782 ba'ran'ina
49 ovčetina	144 'v'ofči	'uefčo	363 m'n'aso o'veče	455 ba'ran'ina	555 ba'ran'ino 'm'aso	783
50 ovčevina, ovčetina	145 'ofču	245 'uefče, uet 'uefcy	364 ba'ran'ina	456 ba'ran'ina,	556 ba'ran'ina, ba'ran'je	784 – 798 ba'ran'ina
51 ovčetina	146 wō:ūčjo mē:so	'm'aso	365 a'v'eč:ina, ba'ran'ina	ba'ran'ace m'n'aso	'm'aso	799 a'v'eča: 'm'asa
52 ovčetina	146a 'lu'plovo mē:so	246 ofče m'jaso	366 – 368 ba'ran'ina	457 ba'ran'ina	557 ba'ran'ina	800 – 807 ba'ran'ina
53 ovčetina, ovčje: mē:so	147 wō:ūčje māsū:	247 barašina	369 – 371 ba'ran'ina	458 – 459 ba'ran'ina	558	808 – 809
54 ovčetina	147a 'uofče 'mieso	248 skopov'ina	372 o'veče m'jaso	460 'ba'ranyna,	560 ba'ran'ina	810 – 812 ba'ran'ina
55 ovčje: mē:so	148 ō:ūči 'māsō	249 'barašina,	373 ba'ranyna, ba'ran'ie	ba'ran'ace m'n'aso	561	813
56 brāvetina	148a uōvčle mēso	sk'op'ov'ina, m'jaso	m'jaso	461 ba'ran'ina	562 ba'ran'ina	814 – 822 ba'ran'ina
57 – 58 ovčetina	149 bir'keče mē:soū	uot uofcy, 'ofče	374 yo'veče m'n'eso	462 – 464 ba'ranyna	563 – 566 ba'ran'ina	823
59 brāvetina	150 ovčije mē:so	m'jaso	375 bo'ranove m'n'aso	465 ba'ran'ina	567 —	824 – 831 ba'ran'ina
60 ovčetina	151 ō've mē:so	250 barašina	376 a'v'ečaje m'jaso	466 ba'ranyna,	568	832
61 ovčije: mē:so	152 birčje mē:so	251 ofče m'nejso	377 – 378 ba'ran'ina	ba'ran'ace oje 'n'aso	569 – 572 ba'ran'ina	833 – 834 ba'ran'ina
62 ovčetina, brāvetina	153 'ofčino mē:so	252 baranina	379 – 380 ba'ran'ina	467 ba'ran'ina,	573 — 'm'aso	835
63 ov'četina	154 barancina,	253	381 ba'ran'ina	ba'ran'ace m'n'aso,	574 – 582 ba'ran'ina	836 ba'ran'ina
64	barancove: mas:o	254 m'j'so 'od barana,	382 ba'ran'ina	ba'ran'ace m'n'aso	583 o'v'eč'ina	837
65 brāvetina	155 barašina	'barašina	383 o'veče m'jaso	ba'ran'ace m'n'aso	584 – 588 ba'ran'ina	838 – 841 ba'ran'ina
66 – 68 ovčetina	156 ouče meso	255 baran'ina	384 – 388 ba'ran'ina	468 ba'ran'acoje m'n'aso	589 bo'ran'je 'm'aso	842
69 ov'četina	167 'ošku	256 uofče m'jaso	389 o'v'eče m'jaso	469 'ba'ranyna, 'wuče	590 – 593 ba'ran'ina	843 ba'ran'ina
70 ov'čevina	168 ofčetina	257 – 258 barašina	390 ba'ran'ina	m'n'aso	596 ba'ran'ina	844
71 – 72 bra'vetina	169 —	259 skopov'ina, 'barašina	391 a'v'eča 'm'asa	470 ba'ran'ee m'n'eso	597 o'v'eč'jo 'm'aso,	845 – 846 ba'ran'ina
73 'me:so od 'ovāčak	171 – m'n'aso drobl'ace	260 skopov'ina	392 – 393 ba'ran'ina	471 ba'ranyna	bo'ran'ina	847 ba'ran'ina
74 'ovče: 'me:so	175 skopovi:	261 skopov'ina	394 m'jaso z boro'na,	472 ba'ran'9c9 m'n'eso	598	848 ba'ran'ina
75 ov'četina	176 skopovi:, skopovi:	262 skopove m'jaso	m'jaso z o'večk'i	473 ba'ran'ina	600 ba'ran'ina	849 ba'ran'ina
76 ovčetina	maso	263 skopožina	395 – 398 ba'ran'ina	474 ba'ranyna	601	850 'ofčesku
77 ovčetina	177 skopovi:	264 – 268 barašina	399 ba'ran'ečaje (m'aso),	475 – 476 ba'ran'ina	602 bo'ran'jo 'm'aso,	851 b'ravešku
78 ovče: mē:so	178 skopovi: meso,	269 sk'opov'ina,	a'v'ečaje (m'aso)	477 ba'ran'ace m'n'aso	bo'ran'ina	852 'ofči
79 – 81 'ovče mē:so	z vofči (r)	barašina	400 ba'ran'ina	478 ba'ranyna,	603 – 606 ba'ran'ina	853 'ofče
82 ov'netina, ov'četina,	179 – 184 skopovi:	270 – 287 barašina	401 bara'n'eče m'n'eso	ba'ran'ace m'n'aso	607	
ovnu:jština	185 skopovi: (r), skopovi:	288 barašy m'aso	402 ba'ranyna, ba'ran'ina	479 ba'ranyna	608 – 621 ba'ran'ina	
83 ov'četina	maso, ofči: maso	289 skop'e m'ejso	403 ba'ran'ina	480 – 481 ba'ran'ina	622 ba'ran'ina, o'v'eč'jo	
84 'meso ad 'p'ce,	186 vofči maso	290 – 298 barašina	404 ba'ran'ace m'n'eso	482 ba'ranyna	'm'aso	
ov'četina	187 – 190 skopovi:	299 maso z barana	405 o'veče m'n'eso	483 ba'ran'ace oje m'n'aso,	623 – 629 ba'ran'ina	

SI 1114 'МЯСО БАРАНА'

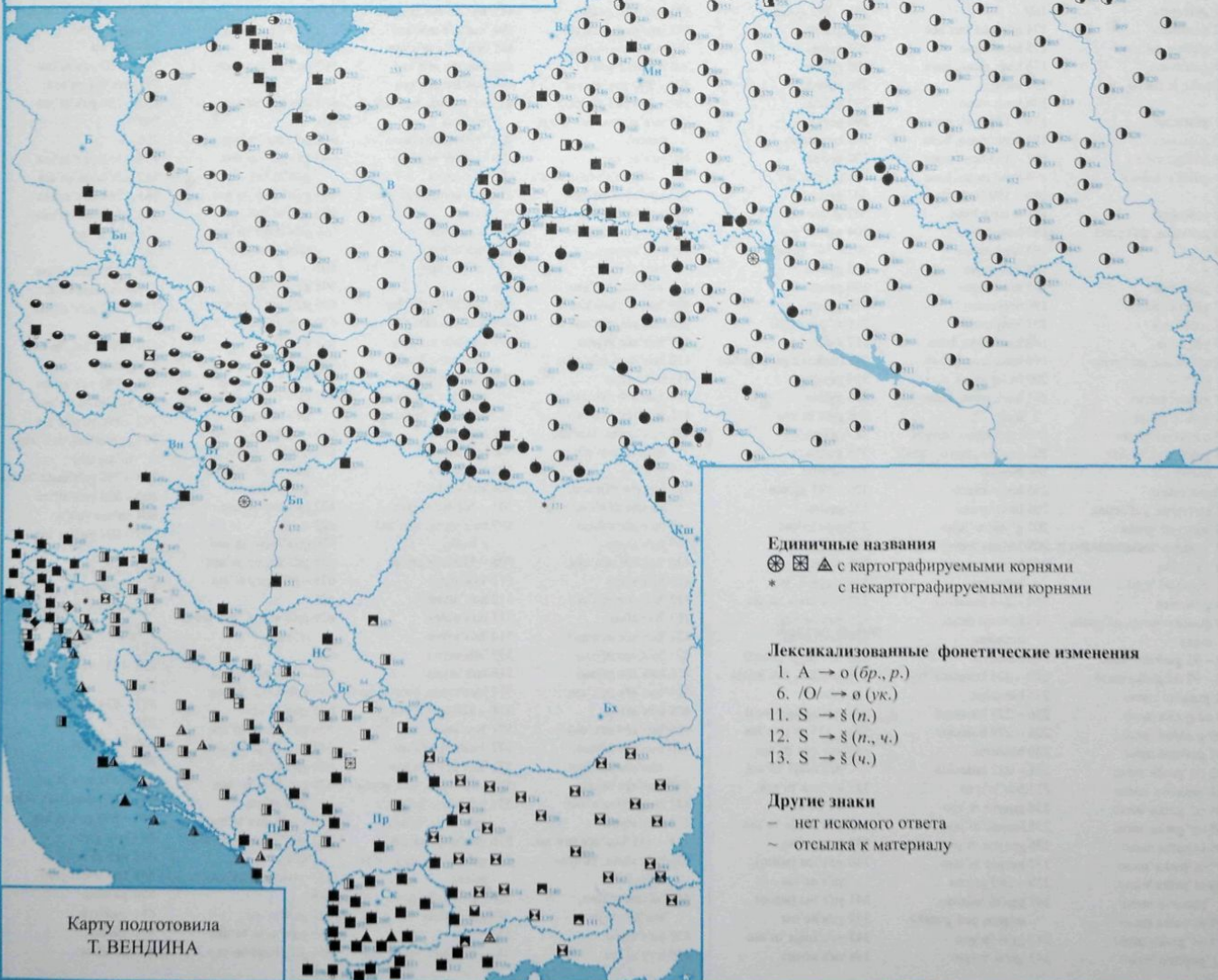
слн. *ovčatina, bravina*; х. *ovčatina*; с. *овчятина*; м. *овчо* (adj); бг. *овнешко месо, овнешко* (subst); ч. *skopové (maso)*; слц. *baranina*; в-л. *wowče mjaso, skorjace mjaso*; н-л. *wojcyne mięso, skorowina*; п. *baraniņa*; бр. *баранина*; укр. *баранина*; р. *баранина*

- | | | | |
|------|-----------------------|-------|-----------------------|
| 1. ○ | bAran-in-a | 8. ■ | ov-ьп-ьск-j-E (subst) |
| 2. ● | baran-ęt-in-a | 9. ▲ | borv-in-a |
| 3. ▣ | ov-ьџ-in-a | 10. ▲ | borv-ęt-in-a |
| 4. ▤ | ov-ьџ-ęt-in-a | 11. ○ | Skop-in-a |
| 5. ▥ | ov-ьџ-ev-in-a | 12. ⊕ | Skop-ov-in-a |
| 6. ⊗ | /O/v-ьџ-j-E (subst) | 13. ⊕ | Skop-ov-O (subst) |
| 7. ▧ | ov-ьџ-ьск-j-E (subst) | 14. ◆ | jagn-ьџ-ev-in-a |

Описательные конструкции:*

15. ● модель Adj (корень *baran-*) + Subst (мѣс-о): *baran-ьj-E мѣс-о, baran-in-O, baran-ov-O, baran-ьс-ов-O, baran-ęt-j-E мѣс-о* и др.
16. ■ модель Adj (корень *ov-/ьџ-, -ьп-/*) + Subst (мѣс-о): *ov-ьџ-ьj-E мѣс-о, ov-ьџ-in-O, ov-ьџ-in-ьj-E, ov-ьџ-ev-O, ov-ьџ-ьск-O, ov-ьп-ov-ьj-E мѣс-о* и др.
17. ▲ модель Adj (корень *borv-*) + Subst (мѣс-о): *borv-ьj-E мѣс-о, borv-ьџ-ьск-O мѣс-о* и др.
18. ⊕ модель Adj (корень *skop-*) + Subst (мѣс-о): *skop-ьj-E мѣс-о, skop-ov-O мѣс-о* и др.
19. ○ модель Subst (мѣс-о) + Subst (корень *baran-*): *мѣс-о от-ь baran-a, jьз-ь baran-a* и др.
20. ▣ модель Subst (мѣс-о) + Subst (корень *ov-ьџ-*): *мѣс-о от-ь ov-ьс-џ, jьз-ь ov-ьс-џ, do ov-ьс-џ, do ov-ьџ-ьк-ь, jьз-ь ov-ьџ-ьк-у* и др.
21. ◆ модель Subst (мѣс-о) + Subst (корень *jagn-*): *мѣс-о от-ь jagn-ьс-a* и др.

* описательные конструкции на карте не фиксируются, если в говоре имеются регулярно употребляющиеся однокоренные однословные номинации



Единичные названия
 ⊕ ⊗ ▲ с картографируемыми корнями
 * с некартографируемыми корнями

Лексикализованные фонетические изменения
 1. A → o (бр., р.)
 6. /O/ → o (ук.)
 11. S → š (п.)
 12. S → š (п., ч.)
 13. S → š (ч.)

Другие знаки
 — нет искомого ответа
 ~ отсылка к материалу

Карту подготовила
 Т. ВЕНДИНА